

884 综合韩国语

(考试时任选一个方向作答)

语言学方向

考试的总体要求

本课程要求考生了解语言学和翻译学的基础理论,掌握韩国语的重要特征,并具备能够运用其规则和理论分析语言现象、进行翻译实践的能力。

考试的内容及比例

1. 语言学的基本理论, 占 20%

主要考察内容: 语言基本属性、语言学的发展与主要流派、代表人物及其主要观点。

2. 韩国语的主要特点, 占 40%

主要考察内容: 韩国语的语音、语义、词法、句法特点。

3. 翻译理论与实践, 占 20%

主要考察内容: 翻译的定义、种类、过程、条件、标准; 韩汉互译能力。

4. 汉韩语言对比知识, 占 20%

主要考察内容: 韩汉语法规则的异同点; 汉韩语言现象的分析能力。

试卷类型及比例

试卷满分为 150 分。

1. 填空题 (30 分)

2. 选择题 (30 分)

3. 翻译题 (30 分)

4. 简答题 (20 分)

5. 论述题 (40 分)

考试形式及时间

考试形式: 闭卷考试时间: 180 分钟

文学方向

考试的总体要求

本课程要求考生了解韩国文学的发展脉络,掌握各个时期的代表作家和作品,以及各种文学现象和特征,正确理解在文学发展史上出现的各个文学体裁(genre)的概念、特点和意义;掌握文学作品的翻译技巧,并具备能够运用文学理论知识分析作家作品和文学创作现象的能力。

考试的内容及比例

1. 韩国学的基本知识, 占 30%

主要考察内容: 韩国各个时期的代表作家作品、某个文学创作现象的发生演变与主要创作流派、代表人物及其主要观点。

2. 韩国文学的主要特点, 占 40%

主要考察内容：韩国文学各个时期的特点、概念、某个文学体裁主要创作特征和意义。

3. 文学作品的翻译实践，占 20%

主要考察内容：各种文学体裁的韩汉互译能力。

4. 文学现象的综合分析能力，占 20%

主要考察内容：代表作家的创作特点及文学史地位；一定时期出现某种文学现象的原因、发展与演变过程；对代表作品的分析能力。

试卷类型及比例

试卷满分为 150 分。

1. 填空题（30 分）
2. 选择题（30 分）
3. 翻译题（30 分）
4. 简答题（20 分）
5. 论述题（40 分）

考试形式及时间

考试形式：闭卷考试时间：180 分钟